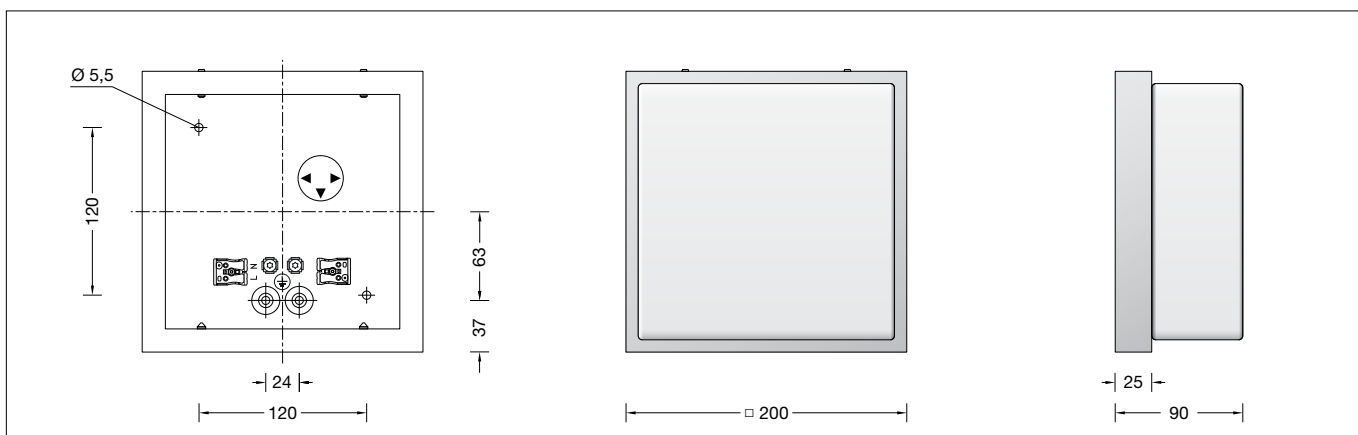


BEGA**23 393.3**

Decken- und Wandleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Ceiling and wall luminaire for indoor use
 Plafonnier et applique pour utilisation à l'intérieur

IP 44

**Gebrauchsanweisung****Anwendung**

Decken- und Wandleuchte · Innenleuchte aus mundgeblasenem Opalglas, seidenmatt mit Aluminiumgehäuse, für alle Beleuchtungsaufgaben. Überall dort, wo eine weiche und gleichmäßige Lichtstärkeverteilung benötigt wird. Die eingesetzte LED-Technik bietet Langlebigkeit und optimale Lichtleistung bei gleichzeitig geringem Energieverbrauch. Leuchte mit hoher Schutzart.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminium, Oberfläche Chrom
 Mundgeblasenes Opalglas, seidenmatt
 2 Befestigungsbohrungen \varnothing 5,5 mm
 Abstand 120 x 120 mm
 2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung bis \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 Anschlussklemme 2,5 $^{\square}$
 Schutzleiteranschluss
 LED-Netzteil
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 Dimmbar 1-10 V
Nur für SELV (Schutzkleinspannung)
 Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
 Schutzklasse I
 Schutzart IP 44
 Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper > 1 mm und Spritzwasser
 CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 1,6 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische Berechnungsprogramm DIALux für Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf der BEGA Internetseite www.bega.de.

Instructions for use**Application**

Ceiling and wall luminaire · indoor luminaire made of hand-blown opal glass, satin matt and aluminium housing, for all lighting tasks. They are ideal for places where a soft and uniform lighting distribution is required. The used LED technique offers durability and optimal light output with low power consumption at the same time. Luminaire with a high protection class.

Product description

Luminaire made of aluminium, finish chrome
 Hand-blown opal glass, satin matt
 2 fixing holes \varnothing 5.5 mm
 120 x 120 mm spacing
 2 cable entries for through-wiring for mains cable up to \varnothing 10.5 mm max. $3 \times 1.5^{\square}$
 Connecting terminal 2.5 $^{\square}$
 Earth conductor connection
 LED power supply unit
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 Dimmable 1-10 V
For SELV (safety extra low voltage) only
 A basic isolation exists between power cable and control line
 Safety class I
 Protection class IP 44
 Protected against granular foreign bodies > 1 mm and splash water
 CE – Conformity mark
 Weight: 1.6 kg

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. If damage is caused by improper use or installation, the manufacturer is released from any liability. If the luminaire will subsequently be modified, the person responsible for the modification will be considered as manufacturer.

Light technique

Luminaire data for the light planning program DIALux for outdoor lighting, street lighting and indoor lighting as well as luminaire data in EULUMDAT- and IES-format you will find on the BEGA web page www.bega.com.

Fiche d'utilisation**Utilisation**

Plafonnier et applique · luminaire d'intérieur en verre opale soufflé à la bouche, satiné mat avec armature en aluminium, pour toutes sortes d'éclairage. Partout là où l'on exige une répartition lumineuse douce et uniforme. La technologie à LED offre longévité et un rendement lumineux optimale et une faible consommation d'énergie en même temps. Luminaire avec degré de protection élevé.

Description du produit

Luminaire fabriqué en aluminium, finition chrome
 Verre opale soufflé à la bouche, satiné mat
 2 trous de fixation \varnothing 5,5 mm
 Entraxe 120 x 120 mm
 2 entrées de câble pour branchement en dérivation câble de raccordement jusqu'à \varnothing 10,5 mm max. $3 \times 1,5^{\square}$
 Bornier 2,5 $^{\square}$
 Raccordement de mise à la terre
 Bloc d'alimentation LED
 220-240 V \sim 0/50-60 Hz
 Gradable 1-10 V
Pour SELV (très basse tension) seulement
 Une isolation existe d'origine entre le secteur et les câbles de commande
 Classe de protection I
 Degré de protection IP 44
 Protection contre les corps solides > 1 mm et les projections d'eau
 CE – Sigle de conformité
 Poids: 1,6 kg

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui les effectuera.

Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme de calcul d'éclairage DIALUX concernant l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et l'éclairage intérieur, de même que les données des luminaires aux formats EULUMDAT et IES figurent sur notre site www.bega.com

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	7,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	8,9 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ }^\circ\text{C}$

23 393.3

Modul-Bezeichnung	2xLED-0270/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	1240 lm
Leuchtenlichtstrom*	920 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	103,4 lm/W

23 393.3 K4

Modul-Bezeichnung	2xLED-0270/940
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	$R_a > 90$
Modul-Lichtstrom	1280 lm
Leuchtenlichtstrom*	988 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	111 lm/W

* vorläufige Daten

Hinweis

Glas und Metall dehnen sich unterschiedlich aus. Glas darf deshalb nicht fest eingespannt werden.

Beachten Sie bitte folgendes bei der Montage: Nach Festziehen der Befestigungsschrauben müssen diese eine halbe Umdrehung zurückgedreht werden, um dem Glas Spielraum zu gewähren.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtausstrittsfläche mit den Händen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtgehäuse führen. Gebrauchslage der Leuchte "Pfeil unten" beachten.

Leuchtgehäuse mit beiliegendem oder anderem geeigneten Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen.

Dabei unbedingt beiliegende Dichtungen verwenden.

Schutzleiterverbindung herstellen.

Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

Zur analogen Dimmung ist die Klemme (1-10 V) zu verwenden.

Achtung:

Die Dimmung 1-10 V darf nur mit einer 1-10 V SELV (Schutzkleinspannung) Versorgungseinheit betrieben werden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben. Glas in Leuchtgehäuse einsetzen und mit Gewindestiften befestigen.

Austausch des LED-Moduls · Wartung

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.

Anlage spannungsfrei schalten.

Glas vom Leuchtgehäuse abnehmen.

Glas und Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Glas auf Leuchtgehäuse befestigen.

Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Ersatzteile

Ersatzglas	112758.0EG
LED-Netzteil	DEV-0220/700
LED-Modul 3000K	LED-0270/930
LED-Modul 4000K	LED-0270/940

Lamp

Module connected wattage	7.8 W
Luminaire connected wattage	8.9 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ }^\circ\text{C}$

23 393.3

Module designation	2xLED-0270/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	1240 lm
Luminaire luminous flux*	920 lm
Luminaire luminous efficiency*	103,4 lm/W

23 393.3 K4

Module designation	2xLED-0270/940
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	$R_a > 90$
Module luminous flux	1280 lm
Luminaire luminous flux*	988 lm
Luminaire luminous efficiency*	111 lm/W

* preliminary data

Advice

Expansion of glass and metal is different.

Glass must be allowed to expand.

Therefore please note:

After tightening the holding screws loosen them for half a turn to allow the glass to move.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Lead mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.

Note position of application "arrow down".

Fix the luminaire housing with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface.

It is imperative to use the enclosed gaskets.

Make earth conductor connection.

Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

In case of analogue dimming please use the connecting terminal (1-10 V).

Please note:

Dimming 1-10 V must only be operated with a 1-10 V SELV (safety extra low voltage) supply unit.

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Position glass into the luminaire housing and fix it with the threaded bolts.

Replacement of the LED module ·

Maintenance

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system.

Take off glass from luminaire housing.

Clean glass and luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Please follow the installation instructions for the LED module.

Fix the glass onto luminaire housing.

A broken glass must be replaced.

Spares

Spare glass	112758.0EG
LED power supply unit	DEV-0220/700
LED module 3000K	LED-0270/930
LED module 4000K	LED-0270/940

Lampe

Puissance raccordée du module	7,8 W
Puissance raccordée du luminaire	8,9 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ }^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 40 \text{ }^\circ\text{C}$

23 393.3

Marquage des modules	2xLED-0270/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	1240 lm
Flux lumineux du luminaire*	920 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	103,4 lm/W

23 393.3 K4

Marquage des modules	2xLED-0270/940
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	$R_a > 90$
Flux lumineux du module	1280 lm
Flux lumineux du luminaire*	988 lm
Rendement lum. d'un luminaire*	111 lm/W

* données provisoires

Attention

La dilatation de verre et de métal est différent.

Le verre ne doit jamais être serré.

C'est pourquoi nous prions de bien vouloir desserrer les vis de maintien d'un demi-tour après les avoir vissé jusqu'au verre.

Merci beaucoup.

Installation

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme!

Eviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.

Vérifier la position d'utilisation "flèche en bas".

Fixer le boîtier du luminaire sur la surface de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié.

Utiliser dans tous les cas les joints fournis.

Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.

Pour la gradation analogique raccorder le bornier (1-10 V).

Attention:

La gradation 1-10 V ne doit être effectuée qu'avec un bloc d'alimentation très basse tension de sécurité 1-10 V.

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Poser le verre dans l'armature et le fixer avec les tiges filetées.

Remplacement du module LED · Entretien

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette apposée sur le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension.

Enlever le verre de boîtier du luminaire.

Nettoyer régulièrement le verre et le luminaire et débarrasser des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant.

Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Fixer le verre sur le boîtier du luminaire.

Remplacer un verre défectueux.

Pièces de rechange

Verre de rechange	112758.0EG
Bloc d'alimentation LED	DEV-0220/700
Module LED 3000K	LED-0270/930
Module LED 4000K	LED-0270/940